



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 22 Hydref 2013
Tabled on 22 October 2013

Bil Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) Social Services and Well-being (Wales) Bill

William Graham

11A

As an amendment to amendment 11, leave out line 3, and insert –

- ‘() any carer that the adult has, and
- () any person whom the adult asks the authority to involve, or where the adult lacks capacity to ask the authority to do that, any person who appears to the authority to be interested in the adult’s welfare.’.

Fel gwelliant i welliant 11, hepgorer llinell 4, a mewnosoder –

- ‘() unrhyw ofalwr sydd gan yr oedolyn, a
- () unrhyw berson y mae’r oedolyn yn gofyn i’r awdurdod ei gynnwys, neu pan nad oes gan yr oedolyn alluedd i ofyn i awdurdod wneud hynny, unrhyw berson y mae’n ymddangos i’r awdurdod sydd â diddordeb yn llesiant yr oedolyn.’.

William Graham

21A

As an amendment to amendment 21, leave out lines 8 to 9, and insert –

- ‘() where the carer is a child, any person with parental responsibility for the carer,
- () the person for whom the carer provides or intends to provide care, and
- () any other person who the carer asks the authority to involve, or where the carer is a child and they lack capacity to do that, any person who the person with parental responsibility for the carer asks the authority to involve.’.

Fel gwelliant i welliant 21, hepgorer llinellau 8 i 9, a mewnosoder –

- '() pan fo'r gofalwr yn blentyn, unrhyw berson sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y gofalwr,
- () y person y mae'r gofalwr yn darparu, neu'n bwriadu darparu, gofal iddo, a
- () unrhyw berson arall y mae'r gofalwr yn gofyn i'r awdurdod ei gynnwys, neu pan fo'r gofalwr yn blentyn ac nid oes ganddo alluedd i wneud hynny, unrhyw berson y mae'r person sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y gofalwr yn gofyn i'r awdurdod ei gynnwys.'

William Graham

181

Section 18, page 16, after line 20, insert –

- '(3) Regulations under this section must provide for the carrying out of needs assessments by the most appropriate person.'

Adran 18, tudalen 16, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

- '(3) Rhaid i reoliadau o dan yr adran hon ddarparu i'r person mwyaf priodol wneud asesiadau o anghenion.'

William Graham

182

Section 38, page 30, after line 16, insert –

- '(7) In preparing or revising a care and support plan under this section for an adult the local authority must involve –
 - (a) the adult for whom it is being prepared,
 - (b) any carer that the adult has, and
 - (c) any person whom the adult asks the authority to involve or, where the adult lacks capacity to ask to the authority to do that, any person who appears to the authority to be interested in the adult's welfare.
- (8) In preparing or revising a care and support plan under this section for a child the local authority must involve –
 - (a) the child for whom it is being prepared, to the extent that it is appropriate having regard to the child's age and understanding, and
 - (b) the persons with parental responsibility for the child.
- (9) In preparing or revising a support plan under this section, the local authority must in the case of a carer who is a child involve –
 - (a) the carer for whom it is being prepared to the extent that it is appropriate having regard to the child's age and understanding,
 - (b) the persons with parental responsibility for the carer, and
 - (c) the adult needing care, if the carer asks the authority to do so, or where the carer lacks capacity to ask the authority to do so, if a person with parental responsibility for the carer asks the authority to do so.

- (10) In preparing or revising a support plan under this section, the local authority must in the case of a carer who is an adult involve –
- (a) the carer for whom it is being prepared,
 - (b) the adult needing care, if the carer asks the authority to do so, and
 - (c) any other person whom the carer asks the authority to involve.’

Adran 38, tudalen 30, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

- (7) Wrth lunio neu ddiwygio cynllun gofal a chymorth o dan yr adran hon ar gyfer oedolyn, rhaid i'r awdurdod lleol gynnwys –
- (a) yr oedolyn y'i paratwir ar ei gyfer,
 - (b) unrhyw ofalwr sydd gan yr oedolyn, ac
 - (c) unrhyw berson y mae'r oedolyn yn gofyn i'r awdurdod ei gynnwys neu, pan nad oes gan yr oedolyn alluedd i ofyn i'r awdurdod wneud hynny, unrhyw berson y mae'n ymddangos i'r awdurdod sydd â diddordeb yn llesiant yr oedolyn.
- (8) Wrth lunio neu ddiwygio cynllun gofal a chymorth o dan yr adran hon ar gyfer plentyn, rhaid i'r awdurdod lleol gynnwys –
- (a) y plentyn y'i paratwir ar ei gyfer, i'r graddau y bo hynny'n briodol gan roi sylw i oedran a dealltwriaeth y plentyn, a
 - (b) y personau sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn.
- (9) Wrth lunio neu ddiwygio cynllun cymorth o dan yr adran hon, rhaid i awdurdod lleol, yn achos gofalwr sy'n blentyn, gynnwys –
- (a) y gofalwr y'i paratwir ar ei gyfer i'r graddau y bo hynny'n briodol gan roi sylw i oedran a dealltwriaeth y plentyn,
 - (b) y personau sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn, ac
 - (c) yr oedolyn y mae arno angen gofal, os yw'r gofalwr yn gofyn i'r awdurdod wneud hynny neu, pan nad oes gan y gofalwr alluedd i ofyn i'r awdurdod wneud hynny, os yw'r person sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y gofalwr yn gofyn i'r awdurdod wneud hynny.
- (10) Wrth lunio neu ddiwygio cynllun cymorth o dan yr adran hon, rhaid i'r awdurdod lleol, yn achos gofalwr sy'n oedolyn, gynnwys –
- (a) y gofalwr y'i paratwir ar ei gyfer,
 - (b) yr oedolyn y mae arno angen gofal, os yw'r gofalwr yn gofyn i'r awdurdod wneud hynny, ac
 - (c) unrhyw bersonau eraill y mae'r gofalwr yn gofyn i'r awdurdod eu cynnwys.’

William Graham

183

Section 166, page 107, line 6, after 'emotional', insert ', institutional'.

Adran 166, tudalen 107, llinell 26, ar ôl 'emosiynol', mewnosoder ', sefydliadol'.

William Graham

184

Section 168, page 110, after line 13, insert—

- ‘() The remaining provisions of this Act shall not come into force until the Welsh Ministers have laid a report before the National Assembly for Wales containing an assessment of the actual costs involved in its implementation.’.

Adran 168, tudalen 110, ar ôl llinell 13, mewnosoder—

- ‘() Ni chaiff gweddill darpariaethau’r Ddeddf hon ddod i rym hyd nes bod Gweinidogion Cymru wedi gosod adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy’n cynnwys asesiad o’r costau gwirioneddol sydd ynghlwm wrth ei gweithredu.’.

William Graham

185

Section 168, page 110, after line 13, insert—

- ‘() The remaining provisions of this Act shall not come into force until the Welsh Ministers have laid a report before the National Assembly for Wales which contains an assessment of how the needs and considerations of rural communities and areas have been taken into account in its preparation.’.

Adran 168, tudalen 110, ar ôl llinell 13, mewnosoder—

- ‘() Ni chaiff gweddill darpariaethau’r Ddeddf hon ddod i rym hyd nes bod Gweinidogion Cymru wedi gosod adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy’n cynnwys asesiad o sut y mae anghenion ac ystyriaethau cymunedau ac ardaloedd gwledig wedi cael eu hystyried wrth ei lunio.’.